



**Hodnocení a zkoušení  
vysokonapěťových elektrických  
točivých strojů v nevýbušném  
provedení**

Assessment and representative testing of high-voltage machines

Appréciation et les essais des machines électriques tournantes de haut tension

Die Bewertungen und Prüfung der hohe Spannung drehenden elektrischen Maschinen

Tato norma je českou verzí předběžné evropské normy ENV 50269:1997 včetně opravy z března 1997. Předběžná evropská norma ENV 50269:1997 má status české předběžné normy.

This standard is the Czech version of the European Prestandard ENV 50269:1997 including its Corrigendum from March 1997. The European Prestandard EN 50269:1997 has the status of a Czech Prestandard.

© Český normalizační institut, 1998

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

53038

Strana 2

---

## **Národní předmluva**

### **Citované normy**

EN 50014 zavedena v ČSN EN 50014 Nevýbušná elektrická zařízení. Všeobecné požadavky (33 0370)

EN 50016 zavedena v ČSN EN 50016 Nevýbušná elektrická zařízení. Závěr s vnitřním přetlakem „p“

(33 0373)

EN 50019 zavedena v ČSN EN 50019 Nevýbušná elektrická zařízení. Zajištěné provedení „e“  
(33 0375)

prEN 50021 dosud nezavedena

### **Souvisící ČSN**

ČSN IEC 79-15 Nevýbušná elektrická zařízení. Část 15 - Typ ochrany „n“ (idt IEC 79-15:1987)  
(33 0378)

### **Vypracování normy**

Zpracovatel: Fyzikálně technický zkušební ústav, Ostrava - Radvanice, IČO 577880, Ing. Jan Pohludka

Technická normalizační komise: TNK 121 Elektrická zařízení do prostředí s nebezpečím výbuchu

Pracovník Českého normalizačního institutu: Václav Hála

Strana 3

---

**EVROPSKÁ PŘEDBĚŽNÁ NORMA  
EUROPEAN PRESTANDARD  
PRÉNORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE VORNORM**

**ENV 50269  
Únor 1997**

---

ICS 29.020

### **Hodnocení a zkoušení vysokonapěťových elektrických točivých strojů v nevýbušném provedení**

Assessment and representative\* testing of high-voltage machines

Tato předběžná evropská norma byla schválena CENELEC 1996-11-05 jako předběžná norma pro dočasné použití. Platnost této ENV normy je od počátku omezena na tři roky. Po dvou letech budou členové CENELEC požádáni o předložení svých připomínek, současně s dotazem, zda má být tato ENV převedena do evropské normy (EN).

Členové CENELEC jsou povinni oznámit existenci této ENV normy stejným způsobem jako u evropské normy a musí neprodleně zajistit dostupnost této ENV normy ve vhodné formě na národní úrovni. Je dovoleno ponechat v platnosti konfliktní národní normy (souběžně s touto ENV) až do přijetí konečného rozhodnutí o možném převodu této ENV na evropskou normu.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CENELEC**

**Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice**

**European Committee for Electrotechnical Standardization**

**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**

**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels**

---

\* Oprava z března 1997 podle originálu opravenky.

Strana 4

---

### **Předmluva**

Tato předběžná evropská norma byla vypracována technickou komisí CENELEC TC 31 Nevýbušná elektrická zařízení - Všeobecné požadavky, pracovní skupinou 31-013.

Text návrhu byl schválen hlasováním na zasedání technické komise CENELEC TC 31, konaném ve dnech 5. - 7. listopadu 1996 a byl schválen CENELEC jako ENV 50269 dne 1996-11-05.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum oznámení existence ENV na národní úrovni (doa) 1997-01-01

Strana 5

---

## Úvod

Tato předběžná norma byla připravena tak, aby stanovila dodatečné, přechodně platné požadavky, které jsou pro vysokonapěťové stroje velmi naléhavě potřebné.

Pro různé typy ochrany proti výbuchu a požadavky na jejich údržbu nebo instalaci platí rozdílné články této předběžné normy.

Při převodu této ENV do evropské normy bude obsah tohoto dokumentu rozdělen do částí, které budou začleněny do odpovídajících norem.

Strana 6

---

## 1 Předmět normy

Tato předběžná evropská norma stanoví dodatečné hodnocení a reprezentativní zkoušení určitých velkých elektrických točivých strojů. Platí pro stroje, které mají jmenovité napětí větší než 1 kV a některé z těchto požadavků mohou být použity i pro jiné velké stroje, pracující ve výjimečných podmínkách.

Tato předběžná norma je určena pro použití ve spojení s odpovídajícími normami (EN 50014, EN 50016, EN 50019 a prEN 50021 po jejím vydání) a zachycuje současný stav vývoje praktického způsobu hodnocení rizika vznícení od tohoto jevu, včetně popisných metod pro systém nebo reprezentativní zkoušení vzorku (je-li potřeba).

Kapitoly 4 a 7 platí pro točivé stroje s typy ochrany Exp, Exe a Exn, zatímco kapitoly 5 a 6 platí pouze pro točivé stroje s typem ochrany Exe a Exn.

---

**-- Vynechaný text --**